PL

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ
WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD: kwas o-fosforowy 36%, baza żelowa, barwnik.

PRZEZNACZENIE
Wytrawiacz BLUE ETCH FLOW stosuje się do wytrawiania szkliwa i zębiny przed zastosowaniem materiałów złożonych, laków do bruzd i szczelin.
Ze względu na odpowiednio dobraną, półpłynną konsystencję BLUE ETCH FLOW dociera do trudnodostępnych bruzd i szczelin. Nadaje się również do stosowania przed cementowaniem wkładów koronowo - korzeniowych z włókna szklanego.

PRZYGOTOWANIE WYROBU DO UŻYCIA (dla wariantu 10 ml i 50 ml)
1. Odkręć białą zakrętkę ze strzykawki zbiorczej zawierającej wytrawiacz.
2. W miejsce białej zakrętki wkręć łącznik.
3. Odkręć niebieską zatyczkę z łącznika, a następnie w jej miejsce wkręć dozownik - dołączoną mniejszą strzykawkę.
4. Naciśnij tłok strzykawki zbiorczej i przetocz potrzebną ilość żelu do dozownika, nie więcej niż 2 ml.
5. Odkręć napełniony dozownik i nakręć na jego koniec aplikator (dołączoną tępą igłę). Wyrób jest gotowy do użycia.
6. Łącznik pozostaw zamocowany na opakowaniu zbiorczym i zabezpiecz niebieską zakrętką.

SPOSÓB UŻYCIA
Przed przystąpieniem do zabiegu należy załączony aplikator zanurzyć w spirytusie (alkohol etylowy), a następnie umieścić na strzykawce. Na osuszoną powierzchnię nałożyć cienką warstwę wytrawiacza. Wytrawiać nie dłużej niż 60 sekund. Spłukać silnym strumieniem powietrzno-wodnym (ok. 15-20 sekund). Nie przesuszać. W przypadku zanieczyszczenia szkliwa proces powtórzyć. Wyrób przeznaczony jest do wielorazowego użycia, natomiast aplikator służy do użycia jednokrotnego. Wielokrotne użycie aplikatora może stwarzać ryzyko wtórnego zakażenia.

PRZECIWWSKAZANIA
Nie stosować wyrobu u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
Może powodować poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenie oczu. W razie kontaktu natychmiast spłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem. W razie spożycia nie zmuszać do wymiotów. Wypić dużą ilość wody. Skontaktować się z lekarzem.
Podczas pracy z wyrobem stosować koferdam. Stosować rękawiczki, okulary ochronne i odzież ochronną.
W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze do 25°C. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednim. Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczelnego zamykania po każdorazowym użyciu.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYROBIE
Zużyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

DOSTĘPNE OPAKOWANIA
Strzykawka zawierająca 2 ml preparatu, aplikator jednorazowy.
Strzykawka zawierająca 10 ml lub 50 ml preparatu, aplikatory jednorazowe, łącznik, dozownik.

Data ostatniej aktualizacji: 30.08.2021/5

EN

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS BEFORE USE
PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY

COMPOSITION: o-phosphoric acid 36%, gel base, dye.

INTENDED USE
BLUE ETCH FLOW is used for etching dentine and enamel fissures prior to composites and cavity seals. With its carefully formulated semi-solid consistence, BLUE ETCH FLOW reaches inaccessible dental grooves and fissures. The product is also recommended for use before cementing glass fibre crown and root inlays.

PREPARATION OF THE PRODUCT BEFORE USE (for 10 ml and 50 ml variants)
1. Unscrew the white plug from the dosing syringe containing etchant.
2. Replace the white plug with the attached connector.
3. Unscrew the blue plug from the connector and replace it with dispenser – a smaller syringe attached to the product.
4. Push down the plunger of dosing syringe and pump the required amount of gel into the dispenser, but no more than 2 ml.
5. Unscrew the filled dispenser and screw the attached applicator onto the top (application needle with a blunt end). The product is ready for use.
6. Leave the connector screwed on the dosing container and protect it with the blue plug.

INSTRUCTIONS FOR USE
Before the treatment, immerse the attached applicator into ethyl alcohol and then place it onto the syringe. Apply a thin layer of the etchant onto the dried surface. Etch no longer than 60 seconds. Irrigate with a strong air stream and water (about 15-20 seconds). Do not over-dry. In case of enamel impurities, repeat the process. A reusable product with a single-use applicator.
Re-using the applicator may cause the risk of reinfection.

CONTRAINDICATIONS
Do not use the product for patients with hypersensitivity to the product components.

PRECAUTIONS
May cause severe skin burns and eye damage. In case of contact, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. If swallowed, do not induce vomiting.
Drink plenty of water.
Seek medical advice.
Use a rubber-dam when working with the product.
Use protective gloves, glasses and protective clothing.
Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE
Store in original packaging below 25°C.
Keep out of reach of children.
Expiry date is placed on the main container. Once container is open, the expiry date does not change if the container is securely closed after each use.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER
Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

PACKAGING
Syringe with 2 ml of preparation, disposable applicator. Syringe with 10 ml or 50 ml with preparation, disposable applicators, connector and dispenser.

Last update: 30.08.2021/5

ES

ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES
EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

COMPOSICIÓN: 36% de ácido o-fosfórico, base de gel, colorante.

USO
El agente de grabado BLUE ETCH FLOW se emplea para grabar el esmalte dental y la dentina antes de la aplicación de materiales compuestos, sellantes de irregularidades y cavidades. Debido a su especial consistencia semilíquida, BLUE ETCH FLOW llega a surcos y grietas de difícil acceso. Es idóneo también para usarlo antes de cementar coronas y raíces de fibra de vidrio.

PREPARACIÓN DEL PRODUCTO PARA EL USO (para la variante de 10 ml o 50 ml)
1. Desenroscar el tapón de rosca blanco de la jeringa colectiva que contiene el producto.
2. Colocar el conector en el lugar del tapón de rosca blanco.
3. Desenroscar la tapa azul del conector e introducir en su lugar el dosificador: la jeringa más pequeña incluida en el conjunto.
4. Apretar el émbolo de la jeringa colectiva y pasar la cantidad necesaria de gel al dosificador, no excediendo los 2 ml.
5. Desenroscar el dosificador lleno y colocar en su extremo el aplicador (aguja de punta roma incluida en el conjunto). El producto está preparado para el uso.
6. Dejar el conector montado sobre el recipiente colectivo y asegurar mediante el tapón de rosca azul.

INSTRUCCIONES DE USO
Antes de comenzar el tratamiento procede sumergir el aplicador incluido en el suministro en alcohol (alcohol etílico) y luego introducirlo en la jeringa. Sobre una superficie seca colocar una capa fina del agente de grabado. Realizar el grabado durante un plazo máximo de 60 segundos. Enjuagar con un chorro fuerte de aire y agua (aprox. 15-20 segundos). No secar en exceso. En caso de contaminación del esmalte dental, repetir el proceso. El producto es reutilizable, pero el aplicador es desechable. La reutilización del aplicador puede provocar el riesgo de infecciones secundarias.

CONTRAINDICACIONES
No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto.

MEDIDAS DE SEGURIDAD
Puede causar serias quemaduras en la piel y lesiones en los ojos. En caso de contacto, enjuagar los ojos con grandes cantidades de agua y consultar a un médico. En caso de ingestión no inducir vómitos. Beber grandes cantidades de agua. Consultar a un médico.
Emplear un dique dental a la hora de trabajar con el producto. Emplear guantes, gafas y ropa de protección.
En caso de un incidente serio asociado a un dispositivo, informar al fabricante y a la autoridad competente del país donde el usuario o el paciente tiene su domicilio.

ALMACENAMIENTO
Guardar en el embalaje original a una temperatura inferior a 25°C.
Guardar fuera del alcance de los niños.
La fecha de caducidad se encuentra en el envase directo del producto. Una vez abierto el embalaje, la fecha de caducidad no queda alterada, a condición de cerrarlo herméticamente tras cada uso del producto.

MANIPULACIÓN DE LOS ENVASES DEL PRODUCTO
Los residuos de embalajes deben entregarse a la eliminación o devolverse al fabricante.

ENVASES DISPONIBLES
Jeringa con 2 ml del producto, aplicador desechable.
Jeringa con 10 ml o 50 ml del producto, aplicadores desechables, conector, dosificador.

Fecha de la última revisión: 30.08.2021/5

FR

AVANT L'EMPLOI, LISEZ LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS
LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE

COMPOSITION: acide o-phosphorique 36%, base de gel, colorant.

UTILISATION PREVUE
BLUE ETCH FLOW est utilisé pour le mordançage de l'émail et de la dentine avant l'application de matériaux composites, de laques pour les fissures et les fentes. En raison de sa forme semi-liquide adaptée de manière appropriée, BLUE ETCH FLOW accède aux fentes et fissures difficilement accessibles. Il peut également être utilisé avant la cimentation des tenons corono-radiculaires en fibre de verre.

PRÉPARATION DU PRODUIT À L'EMPLOI (pour les variantes de 10 ml et de 50 ml)
1. Dévisser le bouchon blanc de la seringue collectrice contenant le produit de mordançage.
2. Remplacer le bouchon blanc par l'adaptateur.
3. Dévisser le bouchon bleu de l'adaptateur, puis le remplacer par le doseur la plus petite seringue fournie.
4. Appuyer sur le piston de la seringue collectrice et faire couler la quantité nécessaire de gel dans le doseur, pas plus de 2 ml.
5. Dévisser le doseur rempli et visser l'applicateur sur son extrémité (l'aiguille mousse fournie). Le produit est prêt à l'emploi.
6. Laisser l'adaptateur fixé sur le récipient collecteur et le protéger par le bouchon vissant bleu.

MODE D'EMPLOI
Avant de procéder à l'intervention, tremper l'applicateur dans de l'alcool éthylique, puis l'installer sur la seringue. Sur une surface sèche, appliquer une fine couche de produit. Le mordançage ne doit pas durer plus de 60 secondes. Rincer par un puissant jet d'air-eau (pendant env. 15-20 secondes). Éviter de dessécher. En cas de contamination de l'émail, répéter le processus. Produit à usage multiple, sauf la pipette jetable. L'utilisation multiple de l'applicateur peut entraîner un risque d'infection secondaire.

CONTRE-INDICATIONS
Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit.

PRECAUTIONS
Peut provoquer de graves brulures de la peau et endommager les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et contacter un médecin. En cas d'ingestion, ne pas faire vomir la victime. Boire beaucoup d'eau. Contacter un médecin.
Utiliser une digue dentaire lors de la manipulation du produit. Utiliser des gants, des lunettes et des vêtements de protection.
En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territorialement compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/du patient.

CONSERVATION
Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température jusqu'à 25°C.
Tenir hors de portée des enfants.
La date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct. Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.

RECYCLAGE DES EMBALLAGES
Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.

CONDITIONNEMENTS DISPONIBLES
Seringue contenant 2 ml de produit, applicateur à usage unique. Seringue contenant 10 ml ou 50 ml de produit, applicateurs jetables, adaptateur, doseur.

Date de dernière mise à jour: 30.08.2021/5

DE

LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG DIE FOLGENDE ANLEITUNG
DAS PRODUKT MUSS VON EINEM ZAHNARZT VERWENDET WERDEN

INHALTSSTOFFE: Orthophosphorsäure 36%, Gelbasis, Farbstoff.

VERWENDUNGSZWECK
Das Produkt BLUE ETCH FLOW wird zum Ätzen von Zahnschmelz und Dentin angewendet, bevor Komposita, Lacke zum Verschließen von Spalten und Furchen verwendet werden. Dank der entsprechend entwickelten, halbflüssigen Konsistenz gelingt BLUE ETCH FLOW zu schwer zugänglichen Furchen und Spalten. Das Produkt kann auch vor der Befestigung – d.h. der Zementierung – von Zahnkronen und Zahnwurzeleinsätzen aus Glasfaser verwendet werde.

VORBEREITUNG DES PRODUKTS VOR GEBRAUCH
(betrifft: 10 ml und 50 ml Variante)
1. Den weißen Schraubverschluss an der Sammelspritze mit Ätzmittel öffnen.
2. An die Stelle des weißen Schraubverschlusses das Verbindungsstück einschrauben.
3. Den blauen Verschluss vom Verbindungsstück entfernen und anschließend an dessen Stelle den Dispenser – die mitgelieferte kleinere Spritze einschrauben.
4. Auf den Kolben der Sammelspritze drücken und die gewünschte Gelmenge, jedoch nicht mehr als 2 ml, in den Dispenser umpumpen.
5. Den aufgefüllten Dispenser abschrauben und an deren Spitze den Applikator (mitgelieferte stumpfe Kanüle) aufschrauben. Das Produkt ist nun einsatzbereit.
6. Das Verbindungsstück auf der Sammelspritze belassen und mit dem blauen Verschluss sichern.

GEBRAUCH
Vor Anwendung den beigefügten Applikator in Alkohol eintauchen (Ethylalkohol) und nachfolgend auf die Spritze setzen. Das Ätzmittel dünn auf die getrocknete Oberfläche auftragen. Nicht länger als 60 Sekunden ätzen lassen. Mit einem starken Luft-Wasserstrahl (ca. 15-20 Sekunden) spülen. Nicht durchtrocknen lassen. Falls der Zahnschmelz verunreinigt ist, den Vorgang wiederholen. Das Produkt ist zur Mehrfachanwendung bestimmt, der Applikator hingegen ist ein Einwegprodukt. Bei mehrfacher Verwendung des Applikators besteht das Risiko einer Sekundärinfektion.

GEGENANZEIGEN
Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN
Kann schwere Hautatzungen und Augenschaden verursachen. Bei Kontakt sofort mit viel Wasser spülen und Arzt aufsuchen. Nach Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Viel Wasser trinken. Danach einen Arzt aufsuchen.
Beim Einsatz des Produkts Kofferdam verwenden. Beim Einsatz des Produkts geeignete Schutzkleidung, Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen.
Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

AUFBEWAHRUNG
In der Originalverpackung bei Temperaturen unter 25°C lagern.
Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
Das Haltbarkeitsdatum ist auf der direkten Verpackung angegeben. Die Haltbarkeitszeit ändert sich nicht nach dem Anbrechen der Verpackung, vorausgesetzt die Verpackung wird nach jedem Gebrauch wieder fest verschlossen.

ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG
Leere Verpackungen sind sachgerecht zu entsorgen oder dem Hersteller zurückzuführen.

ERHÄLTLICHE PACKUNGEN
Spritze à 2 ml Präparat, Einmalapplikator. Spritze à 10 ml oder 50 ml Präparat, Einmalapplikatoren, Verbindun-gsstück, Dispenser.

Letzte Aktualisierung: 30.08.2021/5

UK

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ
ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ВИКЛЮЧНО ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ

СКЛАД: ортофосфатна кислота 36%, гелева основа, барвник.

ПРИЗНАЧЕННЯ
Препарат BLUE ETCH FLOW (БЛУ ЕТЧ ФЛОУ) призначений для протравлювання зубної емалі та дентину перед застосуванням складних матеріалів, лаків для ясеневих борідзок і кишень. Завдяки відповідно підібраній, напіврідкій консистенції, BLUE ETCH FLOW (БЛУ ЕТЧ ФЛОУ) потрапляє у найбільш важкодоступні ясеневі борідзки та кишені. Підходить також для застосування перед цементуванням коронково-кореневих вкладок зі скловолокна.

ПІДГОТОВКА ПРЕПАРАТУ ДО ВИКОРИСТАННЯ (для ємностей 10 мл (ml) та 50 мл (ml))
1. Відкрутити білий захисний ковпачок шприца, що містить протравлювач
2. На місце білого ковпачка встановити, закручуючи, перехідник.
3. Відкрутити блакитний корок з перехідника, а на його місце встановити, закручуючи, дозатор - менший шприц, що додається.
4. Натиснути поршень шприца більшого об'єму і наповнити дозатор необхідною кількістю гелю, яка не може перевищувати 2 мл (ml).
5. Відкрутити наповнений дозатор і встановити, закручуючи, на його кінець аплікатор (тупу голку, що додається). Препарат готовий до використання.
6. Перехідник залишити на шприці більшого об'єму і закрити, закручуючи блакитний корок.

СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ
Перш ніж розпочати процедуру, аплікатор, що додається слід занурити в етиловий спирт і встановити на шприц. На висушену поверхню нанести тонкий шар протравлювача. Протравлювати не довше, ніж 60 с (s). Промити сильним водно-повітряним струменем (близько 15-20 с (s)). Не пересушити. У випадку забруднення емалі, повторити процес. Продукт призначений для багаторазового використання. Аплікатор, що додається до препарату, призначений для одноразового використання. Багаторазове використання аплікатора може викликати вторинну інфекцію.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Підвищена чутливість до одного зі складників препарату.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Може викликати серйозні опіки шкіри та пошкодження очей. При потраплянні препарату на слизову оболонку, в очі або на шкіру, негайно промити великою кількістю води та звернутися до лікаря. У разі проковтування не викликати блювоту. Випити велику кількість води. Звернутися за порадою до лікаря.
Під час процедури використовувати кофердам. Застосовувати захисні окуляри, захисні рукавички, захисний одяг.
У разі серйозного випадку, пов'язаного з пристроєм, про це слід повідомити виробника та компетентний орган держави, у якій проживає користувач або пацієнт.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ
Зберігати в оригінальній упаковці при температурі не вище 25°C.
Зберігати у недоступному для дітей місці.
Термін придатності вказаний на первинній (внутрішній) упаковці. Після розкриття упаковки термін придатності не змінюється, за умови щільного закриття після кожного використання.

ПОВОДЖЕННЯ З ВІДХОДАМИ УПАКОВКИ
Відходи упаковки слід передати на підприємство з утилізації або повернути виробнику.

УПАКОВКА
Шприц, що містить 2 мл (ml) препарату, одноразовий аплікатор. Шприц, що містить 10 мл (ml) або 50 мл (ml) препарату, одноразові аплікатори, перехідник, дозатор.

Уповноважений представник в Україні та адреса:	Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ»
UA. TR.101	вул. Курінного Чорноти, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, Україна; phone/ fax: +38 (0342) 55 94 55, e-mail: info@ivodent.com.ua www.ivodent.com.ua

Дата останнього оновлення: 30.08.2021/5

CS

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD
VÝROBEK MOHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI

SLOŽENÍ: kyselina o-fosforečná 36 %, gelová báze, barvivo.

URČENÍ
Leptadlo BLUE ETCH se používá k leptání skloviny a zuboviny před použitím kompozitních materiálů, laků do kavit a spár. S ohledem na vhodně zvolenou polotekutou konzistenci BLUE ETCH FLOW proniká do špatně dostupných kavit a štěrbin. Hodí se také k použití před cementováním kořenových výplní zasahujících do korunkové části zubu ze sklolaminátu.

PŘÍPRAVA VÝROBKU K POUŽITÍ (pro variantu 10 ml a 50 ml)
1. Ze sběrné stříkačky s leptadlem odšroubujte bílý šroubovací uzávěr.
2. Na místo bílého šroubovacího uzávěru našroubujte spojku.
3. Odšroubujte modrý uzávěr ze spojky a na jeho místo našroubujte dávkovač – přiloženou menší stříkačku.
4. Stiskněte píst sběrné stříkačky a natlačte potřebné množství gelu do dávkovače, maximálně však 2 ml.
5. Odšroubujte dávkovač a na jeho konec našroubujte aplikátor (přiloženou tupou jehlu). Přípravek je připravený k použití.
6. Spojku ponechejte připojenou na sběrném obalu a uzavřete modrým šroubovacím uzávěrem.

ZPŮSOB POUŽITÍ
Přiložený aplikátor musíte před zákrokem ponořit do lihu (etanolu) a následně nasadit na stříkačku. Na osušený povrch naneste tenkou vrstvu leptadla. Leptejte maximálně 60 sekund. Spláchněte silným proudem vzduchu a vody (cca 15–20 sekund). Nevysušujte nadměrně. V případě znečištění skloviny proces zopakujte. Přípravek je určený k opakovanému použití, aplikátor však slouží jen k jednorázovému použití. Při opakovaném použití aplikátoru hrozí riziko sekundární kontaminace.

KONTRAINDIKACE
Nepoužívejte přípravek u pacientů s přecitlivělostí na složky přípravku.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE
Může způsobit těžke poleptani kůže a poškozeni oči. V případě kontaktu okamžitě opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. V případě požití nevyvolávejte zvracení. Vypijte velké množství vody. Vyhledejte lékařskou pomoc.
Během práce s přípravkem používejte kofferdam. Používejte rukavice, ochranné brýle a ochranný oděv.
V případě závažné události spojené s prostředkem je třeba ji nahlásit výrobci a příslušnému orgánu státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště.

SKLADOVÁNÍ
Skladujte v originálním obalu při teplotě do 25°C.
Skladujte mimo dosah dětí.
Doba použitelnosti je uvedena na obalu. Pokud je obsah balení po každém použití těsně uzavřen, nedochází ke změně doby jeho použitelnosti.

NAKLÁDÁNÍ S OBALY OD VÝROBKU
Výrobce připouští přepravu výrobku po dobu nepřekračující 10 dnů při teplotě nepřesahující 40°C. Krátkodobá přeprava v uvedeném rozsahu teplot neovlivňuje bezpečnost a účinnost výrobku po celou jeho dobu použitelnosti.

NAKLÁDÁNÍ S OBALY OD VÝROBKU
Použitý obal musíte odevzdat k likvidaci nebo vrátit výrobci.

DOSTUPNÉ OBALY
Stříkačka s 2 ml přípravku, jednorázový aplikátor. Stříkačka s obsahem 10 ml nebo 50 ml přípravku, jednorázové aplikátory, spojka, dávkovač.

Datum poslední aktualizace: 30.08.2021/5

RU

ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПРИВЕДЕННОЙ НИЖЕ ИНСТРУКЦИЕЙ
ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

СОСТАВ: ортофосфорная кислота 36%, гелевая база, краситель.

НАЗНАЧЕНИЕ
Протравка BLUE ETCH FLOW используется для травления эмали и дентина перед применением композитных материалов, лаков для борозд и щелей. Благодаря соответствующим образом подобранной полужидкой консистенции BLUE ETCH FLOW проникает в труднодоступные борозды и щели. Протравка подходит также для применения перед цементированием коронково-корневых штифтов из стекловолокна.

ПОДГОТОВКА ПРОДУКТА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ (для варианта 10 мл и 50 мл)
1. Открутить белый колпачок с большого шприца, содержащего протравку.
2. На место белого колпачка вкрутить соединитель.
3. Открутить синюю заглушку с соединителя, а затем на его место установить дозатор - прилагаемый меньший шприц.
4. Нажать на поршень большого шприца и закачать необходимое количество геля в дозатор, не более 2 мл.
5. Открутить заполненный дозатор и накрутить на его конец аппликатор (прилагаемую тупую иглу). Продукт готов к использованию.
6. Оставить прикрученный соединитель на большем шприце и закрутить его синей крышкой.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
Перед началом процедуры прилагаемый аппликатор следует обязательно промокнуть в этиловый спирт, а затем установить на шприц. На сухую поверхность нанести тонкий слой протравки. Травить следует не дольше 60 секунд. Промыть сильной воздушно-водной струей (примерно 15-20 секунд). Не пересушивать. В случае загрязнения эмали повторить процесс. Препарат предназначен для многократного использования, в то время как аппликатор предназначен для однократного использования. Многократное использование аппликатора может создавать опасность вторичной инфекции.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять на пациентах с повышенной чувствительностью к ингредиентам препарата.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Может вызывать серьезные ожоги кожи и повреждение глаз.
В случае контакта немедленно промыть место контакта большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае проглатывания не вызывать рвоту. Выпить большое количество воды. Обратиться к врачу.
При работе с продуктом использовать коффердам. Применять перчатки, защитные очки и защитную одежду.
В случае связанного с изделием серьезного инцидента следует известить об этом производителя и соответствующий государственный орган по месту жительства пользователя или пациента.

ХРАНЕНИЕ
Хранить в оригинальной упаковке при температуре до 25°C.
Хранить в недоступном для детей месте.
Срок годности указан на первичной упаковке. После вскрытия упаковки срок годности не изменяется при условии плотного ее закрытия после каждого использования.

ОБРАЩЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАННЫМИ ЕМКОСТЯМИ
Использованные емкости следует передать для утилизации или вернуть производителю.

ИМЕЮЩИЕСЯ ЕМКОСТИ
Шприц, содержащий 2 мл препарата, одноразовый аппликатор. Шприц, содержащий 10 мл или 50 мл препарата, одноразовые аппликаторы, соединитель, дозатор.

Дата последнего обновления: 30.08.2021/5

IT

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: acido fosforico 36%, a base di gel, colorante.

APPLICAZIONE
Il mordenzante BLUE ETCH FLOW si usa per la mordenzatura dello smalto e della dentina prima dell'utilizzo dei compositi, sigilli per i solchi e le fessure. Per la sua consistenza semiliquida appositamente scelta, BLUE ETCH FLOW arriva dentro scanalature e fessure difficilmente raggiungibili. Adatto anche per cementare gli inlay coronali-radicali in fibra di vetro.

PREPARAZIONE DEL PREPARATO (per la variante da 10 ml e 50 ml)
1. Svita il tappo bianco dalla siringa cumulativa con il mordenzante.
2. Al posto del tappo bianco, avvita il connettore.
3. Svita il tappo blu dal connettore ed al suo posto avvita il dosatore – la siringa più piccola in dotazione.
4. Premi il pistone della siringa cumulativa e passa la quantità necessaria di gel al dosatore, non più di 2 ml.
5. Svita il dosatore riempito ed avvita l'applicatore alla sua punta (l'ago smussato in dotazione). Il prodotto è pronto per essere utilizzato.
6. Lascia il connettore attaccato alla confezione cumulativa e metti il tappo blu.

MODALITÀ D'USO
Prima di iniziare il trattamento, immergere l'applicatore acceso nell'alcool (alcool etilico) e successivamente posizionarlo sulla siringa. Mettere uno strato sottile del mordenzante sulla superficie asciutta. Mordenzare non più di 60 secondi. Sciacquare con un flusso forte di aria ed acqua (ca. 15-20 secondi). Non asciugare troppo. In caso di impurità sullo smalto, ripetere il processo. Il prodotto può essere usato più volte, invece l'applicatore è monouso. L'uso multiplo dell'applicatore può comportare il rischio di infezione retrograda.

CONTROINDICAZIONI
Non usare il prodotto nei pazienti allergici agli ingredienti del preparato.

PRECAUZIONI
Puo provocare serie ustioni alla pelle e lesioni agli occhi. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con molta acqua e contattare un medico. In caso di inghiottimento, non provocare il vomito. Bere molta acqua. Contattare un medico.
Durante il lavoro con il preparato usare il dental dam. Indossare i guanti, gli occhiali di protezione e gli indumenti di protezione.
In caso di grave incidente legato al dispositivo medico, notificare l'evento al produttore e al proprietario dell'ente statale di competenza per il luogo di residenza dell'utente o del paziente.

CONSERVAZIONE
Conservare nella confezione originale ad una temperatura non superiore ai 25°C.
Conservare lontano dalla portata dei bambini.
La data di scadenza si trova sulla confezione diretta. Dopo l'apertura, il prodotto non perde la scadenza a condizione che venga chiuso ermeticamente dopo ogni utilizzo.

SMALTIMENTO DEL CONTENITORE
Le confezioni utilizzate devono essere affidate ad un'azienda di smaltimento o restituite al produttore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
Siringa contenente 2ml di preparato, applicatore monouso. Siringa contenente 10 ml o 50 ml di preparato, applicatori monouso, connettore, dosatore.

Data ultimo aggiornamento: 30.08.2021/5

RO

ÎNAINTE DE UTILIZARE CITIȚI INSTRUCȚIUNEA
PRODUS DESTINAT UTILIZĂRII EXCLUSIV DE CĂTRE UN MEDIC STOMATOLOG

COMPOZIȚIE: acid orto-fosforic 36%, bază gel, colorant.

UTILIZARE
Acidul demineralizant BLUE ETCH FLOW se utilizează pentru demineralizarea dentinei și a smalțului înaintea aplicării materialelor compozite, a produselor de sigilat crestături și fisuri. Datorită consistenței aleasă corespunzător, semi-lichide, BLUE ETCH FLOW pătrunde în crestăturile și fisurile greu accesibile. Este potrivit, de asemenea, pentru utilizare înainte de cimentarea inserțiilor de coroană - rădăcină din fibră de sticlă.

PREGĂTIREA PRODUSULUI ÎNAINTE DE UTILIZARE (în ceea ce privește: varianta 10 ml și 50 ml)
1. Deșurubați capacul alb de la seringa de dozare care conține acidul demineralizant.
2. Înlocuiți capacul alb cu conectorul atașat.
3. Deșurubați dopul albastru de la conector și înlocuiți-l cu dozatorul – seringa mai mică atașată la produs.
4. Împingeți în jos pistonul de la seringă de dozare și pompați cantitatea necesară de gel în dozator, dar nu mai mult de 2 ml.
5. Deșurubați dozatorul plin și atașați aplicatorul în vârf (aplicatorul cu capăt bont). Produsul este apoi gata de utilizare.
6. Păstrați conectorul filetat pe recipientul de dozare și protejați-l cu dopul albastru.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Înainte de intervenție introduceți aplicatorul atașat în spirt (alcool etilic) și apoi puneți-l la seringă. Aplicați un strat subțire de acid demineralizant pe suprafața uscată. Demineralizați cel mult 60 de secunde. Clătiți cu jet puternic de apă și aer (aproximativ 15-20 de secunde). Lăsați suprafața ușor umedă. In cazul impurităților pe smalț repetați procesul de demineralizare. Produsul este destinat utilizării multiple, cu excepția aplicatorul, care este de unică folosință. Utilizarea multiplă a aplicatorului poate provoca riscul de reinfectare.

CONTRAINDICAȚII
Nu folosiți produsul la pacienții cu hipersensibilitate la compoziția acestuia.

MĂSURI DE PRECAUȚIE
Poate provoca arsuri grave ale pielii și leziuni oculare.
În caz de contact clătiți imediat cu o cantitate mare de apă şi solicitați sfatul medicului. În caz de înghițire, nu forțați voma. Consumați o cantitate mare de apă.
Solicitați sfatul medicului.
În timp ce se lucrează cu produsul este necesară folosirea foliei de digă.
Folosiți mănuși, ochelari și echipament de protecție.
În cazul unui incident grav care implică dispozitivul, acest fapt trebuie raportat producătorului și autorității competente a Țării, în care domiciliază utilizatorul sau pacientul.

DEPOZITARE
Păstrați produsul în ambalajul original la o temperatură sub 25°C.
A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
Termenul de valabilitate se află pe recipientul principal. Odată ce recipientul este deschis, data de expirare nu se schimbă în cazul în care acesta este închis bine după fiecare utilizare.

MANIPULAREA AMBALAJULUI PRODUSULUI
Recipientele goale trebuie aruncate în mod responsabil sau returnate producătorului.

AMBALAJE DISPONIBILE
Seringă 2 ml de preparat, aplicator de unică folosință Seringă ce conține 10 ml sau 50 ml de preparat, aplicatoare de unică folosință, conector, dozator.

Data ultimei actualizări: 30.08.2021/5

HU

HASZNÁLATA ELŐTT MEG KELL ISMERKEDNI AZ ALÁBBI HASZNÁLATI UTASÍTÁSSAL
A TERMÉKET KIZÁRÓLAG CSAK FOGORVOS HASZNÁLHATJA

ÖSSZETÉTEL: 36%-os orto-foszforsav, gélesítő anyag, színezék.

JAVALLATOK
A BLUE ETCH FLOW termék a fogak savazásos kondicionálásához használandó, kompozit tömések és barázdazárás előtt. A megfelelően megválasztott, félig folyékony allagának köszönhetően BLUE ETCH FLOW savazó gél eljut a nehezen hozzáférhető foggödrökhöz és repedésekhez. Használható még – üvegszálas csapra helyezett koronák cementezése előtt is.

A TERMÉK HASZNÁLATÁNAK ELŐKÉSZÜLETEI (10 ml vagy 50 ml)
1. Csavarja le az adagolófecskendő fehér kupakját.
2. Helyettesítse a feltöltéshez szükséges konnektorral.
3. Csavarja le a kék kupakot a konnektorról, és helyettesítse az adagolóval (egy kisebb adagolófecskendő).
4. Nyomással adagolja át a kívánt mennyiséget a savazógél fecskendőbe, de ne lépje túl a 2 ml-t.
5. Csavarja le a feltöltött adagolófecskendőt és helyezze rá az intraorális adagolótűt. A termék ekkor használatra kész.
6. Hagyja a konnektort rajta a nagy fecskendőn, és zárja le a kék kupakkal hermetikusan.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
A kezelés megkezdése előtt a mellékelt adagolót alkoholba (etil-alkoholba) kell beáztatni, majd ezt követően fel kell azt helyezni a fecskendőre. A száraz fogfelszínre vigyünk fel egy vékony réteget a
BLUE ETCH FLOW savazó gélből. Ne savazzon tovább, mint max. 60 másodperc! Öblítse le bőséges mennyiségű vízzel (15-20 mp), majd szárítsa meg. Hagyja a fogfelszínt enyhén nedvesen. Zománc tisztátlanság esetén ismételje meg a lépéseket! A termék többszöri használatra alkalmas, az adagolótű azonban egyszeri használatra szolgál. Az adagolótű többszöri felhasználása másodlagos fertőződés veszélyével jár.

ELLENJAVALLATOK
Soha ne használja olyan betegnél, aki érzékeny a termék valamely összetevőjére!

ÓVINTÉZKEDÉSEK
Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz. Érintkezés esetén azonnal mossa le bőséges vízzel és forduljon orvoshoz! Lenyelés esetén tilos hánytatni. Itasson a beteggel bőséges vizet és forduljon szakorvoshoz!
Használata során mindig használjon kofferdam gumit, eldobható védőkesztyűt, védőszemüveget és védőruházatot.
Az eszközzel kapcsolatos súlyos baleset esetén azt jelenteni kell a gyártónak és annak a tagállamnak az illetékes hatóságának, amelybe a felhasználó vagy a beteg lakóhelye be van jelentve.

TÁROLÁS
Eredeti kiszerelésében 25° C alatti hőmérsékleten tárolható.
Gyermekektől távol tartandó!
A termék lejárati ideje a közvetlen csomagoláson olvasható. Felbontás után a termék lejárati ideje nem változik, ha minden használat után légmentesen visszazárja.

AZ ELHASZNÁLT TERMÉK LESELEJTEZÉSE
Az elhasznált terméket, illetve a csomagolóanyagot juttassa vissza a gyártóhoz, vagy selejtezze le a helyi hatóságok előírásának megfelelően.

KISZERELÉS
2 ml thixotrop gél (kék színű) fecskendőben, eldobható adagolókkal. 10 ml vagy 50 ml kiszerelés, áttöltő adagolóval, eldobható adagolókkal.

Utolsó frissítés dátuma: 30.08.2021/5

BG

ПРЕДИ УПОТРЕБА СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ
ПРОДУКТ ЗА ПРИЛАГАНЕ САМО ОТ ЛЕКАР СТОМАТОЛОГ

СЪСТАВ: О-фосфорна киселина 36% във вид на гел, оцветител, гел база.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Стоматологичният гел BLUE ETCH FLOW се използва за ецване на зъбния емайл и дентина преди използването на композити, фисури и запълване на кавитети. Благодарение на подходящо избрана, полутечна консистенция BLUE ETCH FLOW достига до труднодостъпни бразди и пукнатини. Също така е подходящ за използване преди циментиране на коронно-коренови щифтове от фибростъкло.

ПОДГОТОВКА НА ПРОДУКТА ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ (за продукт 10 мл и 50 мл)
1. Развинтете бялата капачка на дозиращата спринцовка с ецващия гел.
2. На мястото на бялата капачката поставете конектора.
3. Махнете синята капачка от конектора и на нейно място поставете диспенсъра – по-малката спринцовка, съдържаща се в опаковката.
4. Натиснете надолу буталото на дозиращата спринцовка и изпомпайте нужното количество гел в диспенсъра, но не повече от 2 мл.
5. Развинтете напълнения диспенсър и поставете най-отгоре апликатора (апликаторната игла с притъпен край). Продуктът е готов за използване.
6. Оставете конектора, завинтен на дозиращата спринцовка, и го затворете със синята капачка.

НАЧИН НА ИЗПОЛЗВАНЕ
Преди пристъпване към процедурата потопете добавения апликатор в спирт (етилов алкохол), след това го поставете на спринцовката. Върху подсушената повърхност се нанася тънък слой от гела. Ецва се не по-продължително от 60 сек. Изплаква се със силна водно-въздушна струя (около 15-20 сек.). Да не се пресушава. В случай на замърсяване на зъбния емайл процесът се повтаря. Продуктът е предназначен за многократна употреба, а апликаторът е за еднократна употреба. Многократното използване на апликатора носи риск от вторична инфекция.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Да не се използва при пациенти, алергични към съставките на препарата.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ
Може да предизвика сериозно изгаряне на кожата и увреждане на очите. При евентуален контакт да се измие веднага с вода и да се потърси медицинска помощ. При случайно поглъщане на препарата да не се предизвика повръщане. Да се изпие голямо количество вода и да се потърси лекарска помощ.
При работа с продукта използването на кофердам е задължително. Да се използват ръкавици, защитни очила и облекло.
При сериозен инцидент, свързан с изделието, трябва да се уведоми производителя и съответния орган по местожителство на потребителя или пациента.

СЪХРАНЕНИЕ
Да се съхранява в оригиналната опаковка при температура под 25˚C.
Да се съхранява на място, недостъпно за деца.
Срокът на годност е изписан на опаковката. След отваряне на опаковката срокът на годност не се променя, при условие че при всяко ползване тя се затваря плътно.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРАЗНАТА ОПАКОВКА
Празните опаковки да се изхвърлят съгласно приетите разпоредби.

ОПАКОВКА
Спирнцовка от 2 мл препарат и еднократен апликатор. Спринцовка от 10 мл или 50 мл препарат, еднократни апликатори, конектор, диспенсър.

Дата на последна актуализация: 30.08.2021/5

LT

PRIEŠ PRADEDAMI NAUDOTI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ
GAMINYS SKIRTAS NAUDOTI TIK GYDYTOJAMS ODONTOLOGAMS

SUDĖTIS: 36% fosforo rūgštis, gelinė bazė, dažiklis.

PASKIRTIS
BLUE ETCH FLOW ėsdiklis naudojamas emalio ir dentino ėsdinimui prieš kompozitinių medžiagų, lakų taikymą. Dėl tinkamai parinktos, pusiau skystos konsistencijos, BLUE ETCH FLOW prasiskverbia į sunkiai pasiekiamas ertmes ir plyšius. Taip pat tinka naudoti prieš stiklo pluošto implantų cementavimą.

PARUOŠIMAS NAUDOTI (10 ml ir 50 ml variantai)
1. Atsukite baltą švirkšto su ėsdikliu dangtelį.
2. Vietoje dangtelio prisukite jungiamąjį elementą.
3. Atsukite mėlyną jungiklio dangtelį ir į jo vietą pritvirtinkite dozatorių - pridėtą mažesnį švirkštą.
4. Nuspauskite didžiojo švirkšto stūmoklį ir išspauskite reikalingą preparato kiekį į dozatorių, bet ne daugiau nei 2 ml.
5. Nuimkite pripildytą dozatorių ir prie jo galo pritvirtinkite aplikatorių (pridėtą buką adatą). Preparatas paruoštas naudoti.
6. Jungiklį palikite ant pagrindinės pakuotės ir užsukite mėlynuoju dangteliu.

NAUDOJIMO BŪDAS
Prieš pradedant procedūrą aplikatorių pamerkti spirite (etilo alkoholis), po to patalpinti švirkšte. Ant nusausinto paviršiaus tepti ploną ėsdintojo sluoksnį. Palikti veikti ne ilgiau nei 60 sekundžių. Nuplauti stipriu oro ir vandens srautu (apie 15-20 sekundžių). Vengti perdžiovinimo. Jei danties emalis nešvarus, procesą pakartokite. Gaminys yra skirtas daugkartiniam panaudojimui, tačiau aplikatorių galima panaudoti tik vieną kartą. Daugkartinis aplikatoriaus naudojimas gali privesti prie pakartotinės infekcijos.

KONTRAINDIKACIJOS
Negalima skirti pacientams jautriems preparato sudedamosioms dalims.

ATSARGUMO PRIEMONĖS
Gali smarkiai nudeginti odą ir pažeisti akis. Jeigu preparatas pateko į akį, tučtuojau kruopščiai nuplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją. Prarijus neverskite vėmimo. Gerti daug vandens. Kreiptis į gydytoją.
Dirbdami su preparatu naudokite koferdamą. Naudokite pirštines, apsauginius akinius ir drabužius.
Įvykus rimtam, su gaminiu susijusiam incidentui, turėtų būti apie tai pranešta gamintojui ir Šalies, kurioje gyvena vartotojas ar pacientas, kompetentingai institucijai.

SAUGOJIMAS
Laikyti originalioje pakuotėje ne žemesnėje nei 25°C temperatūroje.
Laikyti vaikams nepasiekiamoje ir nepastebimoje vietoje.
Galiojimo terminas nurodytas ant pirminės pakuotės. Atidarius pakuotę galiojimo terminas nesikeičia, jei po kiekvieno naudojimo pakuotė sandariai uždaroma.

PRODUKTO PAKUOČIŲ TVARKYMAS
Panaudotas pakuotes utilizuoti arba grąžinti gamintojui.

PAKUOTĖS
Švirkštas, kuriame yra 2 ml preparato, vienkartinis aplikatorius. Švirkštas su 10 ml arba 50 ml preparato, vienkartiniai aplikatoriai, jungiklis, dozatorius.

Paskutinio atnaujinimo data: 30.08.2021/5

PT

ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO, LEIA AS SEGUINTES INSTRUÇÕES
PRODUTO PARA ADMINISTRAÇÃO EXCLUSIVAMENTE POR MÉDICOS DENTISTAS

COMPOSIÇÃO: ácido o-fosfórico 36%, base de gel, corante.

FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO
O agente BLUE ETCH FLOW é usado para condicionar o esmalte e a dentina dos dentes antes da aplicação de materiais compostos, selantes para cavidades e fissuras.
Devido à consistência semissólida adequadamente estabelecida,
BLUE ETCH FLOW alcança as cavidades e fissuras de difícil acesso. O produto também é recomendado para ser utilizado antes de cimentar coroas e pinos de fibra de vidro.

PREPARAÇÃO DO PRODUTO PARA UTILIZAÇÃO (para a variante de 10 ml e 50 ml)
1. Desenroscar a tampa branca da seringa de dosagem que contém o agente.
2. Substituir a tampa branca enroscando o conector.
3. Desenroscar a tampa azul do conector e, em seguida, enroscar o dispensador - seringa mais pequena incluída.
4. Apertar o êmbolo da seringa de dosagem e passar a quantidade necessária de gel para o dispensador, não ultrapassando 2 ml.
5. Desenroscar o dispensador cheio e colocar o aplicador na sua extremidade (agulha de ponta romba incluída). O produto está pronto para ser utilizado.
6. Deixar o conector acoplado ao recipiente de dosagem e fechá-lo com a tampa azul.

MODO DE USO
Antes de iniciar o procedimento, é necessário imergir o aplicador fornecido em álcool (álcool etílico) e inseri-lo na seringa. Numa superfície seca, colocar uma camada fina do agente de condicionamento. Realizar o condicionamento por um tempo máximo de 60 segundos. Enxaguar com um jato de água e ar forte (aprox. 15 a 20 segundos). Não secar. Em caso de contaminação do esmalte, o processo deve ser repetido.
O produto pode ser reutilizado, porém o aplicador deve ser usado uma única vez. A utilização repetida do aplicador pode apresentar um risco de reinfeção.

CONTRAINDICAÇÕES
Não administrar em pacientes com hipersensibilidade aos ingredientes do produto.

PRECAUÇÕES
Pode causar queimaduras na pele e lesões oculares graves. Em caso de contacto, enxaguar imediatamente com água em abundância e consultar um médico. Se ingerido, não forçar o vómito. Beber águaem abundância. Consultar um médico.

PL	Płynny wytrawiacz stomatologiczny
EN	Flowable dental etchant
ES	Grabado ácido odontológico
FR	Liquide de mordançage
DE	Flüssiges Ätzmittel für zahnärztliche Zwecke
UK	Стоматологічна протравлююча рідина
CS	Tekuté stomatologické leptadlo
RU	Стоматологическая протравка
IT	Mordenzante dentistico liquido
RO	Demineralizant dentar lichid
HU	Folyékony fogászati savazó
BG	Дентална ецваща течност
LT	Skystas stomatologinis ėsdiklis
PT	Condicionador ácido dentário
DA	Flydende dentalt ætsemiddel
EL	Ρευστό αδροποιητικό πήκτωμα
ET	Dentaalne voolav söövitaja
FI	Nestemäinen hammasetsaus
HR	Tekuće stomatološko sredstvo za nagrizanje
LV	Šķidrs stomatoloģiskais kodinātājs
NL	Vloeibaar tandheelkundig etsmiddel
SK	Stomatologické tekuté leptadlo
SL	Stomatološko tekoče sredstvo za jedkanje
SV	Tandvårdspreparat för etsning

Data ostatniej aktualizacji: 30.08.2021/5

BLUE ETCH Flow

CE 2409 MD

25°C

PPH CERKAMED Wojciech Pawłowski
37-450 Stalowa Wola, Poland
ul. Kwiatkowskiego 1
Tel./fax: + 48 15 842 35 85
www.cerkamed.com

Utilizar um dique de borracha durante o trabalho com o produto. Utilizar luvas, bem como óculos e vestuário de proteção.
Em caso de incidente grave relacionado com o produto, o facto deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente do país onde o utilizador ou paciente estiver domiciliado.

ARMAZENAMENTO
Conservar na embalagem original a temperaturas até 25°C. Manter fora do alcance das crianças.
O prazo de validade para utilização encontra-se na embalagem primária. Após a abertura da embalagem, o prazo de validade não será alterado desde que o produto seja selado após cada utilização.

PROCEDIMENTO APÓS A UTILIZAÇÃO DAS EMBALAGENS
As embalagens utilizadas devem ser destruídas ou devolvidas ao fabricante.

EMBALAGENS DISPONÍVEIS
Seringa contendo 2 ml de produto, aplicador descartável.
Seringa contendo 10 ml ou 50 ml de produto, aplicadores descartáveis, conector, dispensador.

Data da última atualização: 30.08.2021/5

DA

LÆS FØLGENDE INSTRUKTIONER FØR BRUG
PRODUKTET MÅ KUN ANVENDES AF TANDLÆGER

INGREDIENSER: fosforsyre 36%, gelbase, farvestof.

PRODUKTBETEGNELSE
BLUE ETCH FLOW-ætsemidlet anvendes til ætsning af emaljen og dentinen inden påføring af kompositmaterialer og forsegling af tænder.
På grund af præparatets passende, tyndtflydende konsistens kan
BLUE ETCH FLOW nå til tandfurer og randrevner, som det ellers er svært at nå til.
Præparatet er også velegnet til anvendelse inden cementering af glasfiberstift.

KLARGØRING AF PRÆPARATET TIL BRUG (10 ml og 50 ml varianter)
1. Skru den hvide hætte på bulk-sprøjten med ætsemidlet af.
2. I stedet for den hvide hætte skru sprøjteadapteren i.
3. Skru den blå hætte på sprøjteadapteren ud af, og i stedet for hætten skru dispenseren ind i den vedlagte mindre sprøjte.
4. Tryk ned på bulk-sprøjtens stempel og overfør den krævede mængde gel ind i dispenseren, dog ikke mere end 2 ml.
5. Skru den fyldte dispenser af og skru applikatoren på dens ende (den vedlagte stumpe nål). Præparatet er nu klar til brug.
6. Lad sprøjteadapteren forblive skruet på bulk-sprøjten og sæt den blå hætte på.

ANVENDELSESMÅDE
Inden proceduren skal den vedlagte applikator nedsænkes i sprit (ætanol), og derefter sættes på sprøjten. Påfør et tyndt lag ætsemidlet på den tørrede overflade. Ætsningen skal højst vare i 60 sekunder. Skyl med en kraftig stråle af luft og vand (i ca. 15-20 sekunder). Pas på ikke at overtørre det. Gentag processen i tilfælde af emaljens misfarvning.
Præparatet er beregnet til flergangsbrug, mens applikatoren kun er til engangsbrug. Applikatorens genbrug kan udgøre risiko for genkontaminering.

KONTRAINDIKATIONER
Præparatet må ikke anvendes hos patienter med overfølsomhed over for dets ingredienser.

FORHOLDSREGLER
Må ikke anvendes hos patienter med overfølsomhed over for ingredienserne i præparatet. I tilfælde af kontakt skyl straks med rigeligt vand og kontakt
læge. I tilfælde af indtagelse fremkald ikke opkastning. Drik rigeligt vand. Kontakt læge.
Under arbejde med præparatet anvend en kofferdam. Anvend handsker, beskyttelsesbriller og beskyttelsesbeklædning.
I tilfælde af forekomst af alvorlige hændelser vedrørende præparatet, skal faktummet rapporteres til producenten og den kompetente statsmyndighed i landet, hvor brugeren eller patienten har sin bopæl.

OPBEVARING
Opbevares i originalemballagen ved en temperatur på ikke over 25°C. Opbevares utilgængeligt for børn.
Udløbsdatoen findes på den indre emballage. Efter åbning af emballagen ændres holdbarhedsperioden ikke, forudsat at præparatet er lukket tæt efter hver brug.

HÅNDTERING AF EMBALLAGEAFFALD
Brugte emballager skal bortskaffes eller returneres til producenten.

TILGÆNGELIGE EMBALLAGER
En sprøjte indeholdende 2 ml af præparatet, en éngangsapplikator.
En sprøjte indeholdende 10 ml eller 50 ml af præparatet, éngangsapplikatorer, en sprøjteadapter, en dispenser.

Seneste opdatering: 30.08.2021/5

EL

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΠΡΟΙΟΝ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟ

ΣΥΝΘΕΣΗ: φωσφορικό οξύ 36%, βάση γέλης, βαφή.

ΧΡΗΣΗ
Το αδροποιητικό πήκτωμα BLUE ETCH FLOW χρησιμοποιείται για τη αδροποίηση της αδαμαντίνης και της οδοντίνης πριν από την εφαρμογή σύνθετων υλικών, κεριού για αυλάκια και σχισμές.
Λόγω της κατάλληλης, ημίρρευστης πυκνότητας
το BLUE ETCH FLOW φτάνει σε δυσπρόσιτα αυλάκια και σχισμές. Είναι επίσης κατάλληλο για χρήση πριν από την τσιμεντοποίηση ενθέτων στεφάνης- ρίζας κατασκευασμένων από γυαλί.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ (για την παραλλαγή των 10 ml και 50 ml)
1. Αφαιρέστε το λευκό πώμα από τη μαζική σύριγγα που περιέχει το αδροποιητικό πήκτωμα.
2. Αντικαταστήστε το λευκό πώμα βιδώνοντας στη θέση του τον προσαρμογέα.
3. Ξεβιδώστε το μπλε καπάκι από τον προσαρμογέα και, στη συνέχεια, βιδώστε στη θέση του το δοσολογικό μέσο - τη μικρότερη σύριγγα που παρέχεται.
4. Πιέστε το έμβολο της μαζικής σύριγγας και βάλτε την απαιτούμενη ποσότητα γέλης στοδοσολογικό μέσο, όχι περισσότερο από 2 ml.
5. Ξεβιδώστε το γεμισμένο δοσολογικό μέσο και βιδώστε το απλικατέρ (προσαρτημένη αμβλύ βελόνα) στο άκρο του. Το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση.
6. Αφήστε τον προσαρμογέα συνδεδεμένο στη συλλογική συσκευασία και ασφαλίστε το με το μπλε καπάκι.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
Πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία, βυθίστε το προσαρτημένο απλικατέρ σε αλκοόλη (αιθυλική αλκοόλη) και μετά τοποθετήστε το στη σύριγγα. Εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα αδροποιητικού πηκτώματος στην αποξηραμένη επιφάνεια. Κάντε την αδροποίηση όχι περισσότερο από 60 δευτερόλεπτα. Ξεπλύνετε με ισχυρό πίδακα αέρα-νερού (περίπου 15-20 δευτερόλεπτα). Μην στεγνώνετε υπερβολικά. Σε περίπτωση μόλυνσης της αδαμαντίνης, επαναλάβετε τη διαδικασία.
Το προϊόν προορίζεται για πολλαπλή χρήση, ενώ το απλικατέρ προορίζεται για μία χρήση. Η επανάχρηση του απλικατέρ μπορεί να ενέχει κίνδυνο επαναμόλυνσης.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ασθενείς με υπερευαισθησία στα συστατικά του παρασκευάσματος.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
Μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα στο δέρμα και βλάβη στα μάτια. Σε περίπτωση επαφής ξεπλένετε αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε
έναν γιατρό. Σε περίπτωση κατάποσης, μη προκαλείτε έμεση. Πίνετε άφθονο νερό. Συμβουλευτείτε έναν γιατρό.
Η χρήση του οδοντικού διαφράγματος είναι υποχρεωτική κατά τη διάρκεια της εργασίας. Χρησιμοποιήστε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά ρούχα.
Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να ενημερωθούν ο κατασκευαστής και η αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία κατοικεί ο χρήστης ή ο ασθενής.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Να φυλάσσεται στην αρχική συσκευασία σε θερμοκρασία κάτω των 25°C. Να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.
Η ημερομηνία λήξης βρίσκεται στην άμεση συσκευασία. Μετά από το άνοιγμα της συσκευασίας η ημερομηνία λήξης δεν αλλάζει υπό την προϋπόθεση ότι είναι σφιχτά κλειστή μετά από κάθε χρήση.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
Οι χρησιμοποιημένες συσκευασίες πρέπει να απορρίπτονται ή να επιστρέφονται στον κατασκευαστή.

ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ
Μια σύριγγα που περιέχει 2 ml του παρασκευάσματος, τα απλικατέρ μιας χρήσης.
Μια σύριγγα που περιέχει 10 ml ή 50 ml του παρασκευάσματος, δοσολογικό μέσο, προσαρμογέα, τα απλικατέρ μιας χρήσης.

Ημερομηνία τελευταίας ενημέρωσης: 30.08.2021/5

ET

ENNE KASUTAMIST LUGEGE JÄRGMISEID JUHISEID
TOOTE KASUTAMISEKS AINULT HAMBAARSTI POOLT

KOOSTISOSAD: o-fosforhape 36%, geelialus, värv.

EESMÄRK
Söövitaja BLUE ETCH FLOW-i kasutatakse emaili ja dentiini söövitamiseks enne komposiitmaterjalide, tihendusvahade soontele ja pragudele kasutamist.
Korralikult valitud poolvedela konsistentsi tõttu
BLUE ETCH FLOW jõuab raskesti ligipääsetavatesse soontesse ja pragudesse. See sobib kasutamiseks ka enne klaaskiust dentaalse koroonade - juurelise täitmisest tsementeerimist.

TOOTE VALMISTAMINE KASUTAMISEKS (10 ml ja 50 ml variandi jaoks)
1. Eemaldage söövitaja sisaldav kollektiivsüstalt valge korgi.
2. Keerake valge korgi sisse asemele adapteri.
3. Keerake sinise korki adapterist välja ja seejärelkeerake dosaatori (väiksem süstal mis on kinnitatud) sisse asemele selle kohas.
4. Vajuta kollektiivsüstla kolbi ja valagedosaatorisse vajalik kogus geeli, aga mitte rohkem kui 2 ml.
5. Keerake täidetud dosaatori lahti ja keerake aplikaatori (kinnitatud nüri nõel) sellel otsa külge. Toode on kasutusvalmis.
6. Jätke pistik kollektiivpakendil ja kinnitage selle sinise korgiga.

KASUTUSVIIS
Enne protseduuri alustamist kastke lisatud aplikaator piiritusse (etüülalkohol) ja seejärel asetage selle süstlale. Kandke kuivatatud pinnale õhuke kiht söövitaja. Söövita mitte rohkem kui 60 sekundit. Loputage tugeva õhu-vee joaga (umbes 15-20 sekundit). Ärge liigutage selle. Emailiga kahjustamise korral korrake protsessi.
Toode on mõeldud mitmekordseks kasutamiseks, samas kui aplikaator on mõeldud ainult ühekordseks kasutamiseks. Aplikaatori mitmekordne kasutamine võib põhjustada uuesti infektsiooni ohtu.

VASTUNÄIDUSTUSED
Ärge kasutage patsientidel, kellel on ülitundlikkus preparaadi koostisosade.

ETTEVAATUSABINÕUD
Võib põhjustada tõsiseid nahapõletusi ja silmakahjustusi. Kontakti korral loputage koheselt rohke veega ja pöörduge
arsti poole. Allaneelamisel ärge kutsuge esile oksendamist. Joo palju vett. Pöörduge arsti poole.
Kasuta kofferdami töö ajal. Kasuta kindad, kaitseprillid ja kaitseriided.
Seadmega seotud toote intsidentide korral tuleks teavitada tootjast ja kasutaja või patsiendi elukohariigi pädevat asutust.

HOIDAMINE
Hoida originaalpakendis temperatuuril kuni 25°C. Hoida lastele kättesaamatus kohas.
Kõlblikkusaeg on otsese pakendil. Pärast pakendi avamist kõlblikkusaeg ei muutu, kui see on pärast iga kasutamist tihedalt suletud.

TOOTE PAKENDITE KÄITLEMINE
Kasutatud pakendid tuleb ringlussevõtuks üle anda või tagastada tootjale.

KÄTTESAADAV PAKENDID
Süstel, mis sisaldab 2 ml preparaati, ühekordne aplikaator.
Süstel, mis sisaldab 10 ml või 50 ml preparaati, ühekordsed aplikaatorid, adapter, dosaator.

Viimase värskenduse kuupäev: 30.08.2021/5

FI

ENNEN KÄYTTÖÄ ON TUTUSTUTTAVA NÄIHIN KÄYTTÖOHJEISIIN:
TUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIN KÄYTTÖÖN

AINESOSAT: o-fosforihappo 36%, geelipohja-aine, väriaine.

KÄYTTÖTARKOITUS
BLUE ETCH -syövytysaine on tarkoitettu kiilteen ja hammasluun syövyttämiseen ennen moniaineksisten materiaalien sekä urien ja rakojen tiivistysaineiden käyttöä.
Asianmukaisesti valitun, puoliksi juoksevan koostumuksen ansiosta
BLUE ETCH FLOW tunkeutuu vaikeasti saavutettaviin uriin ja rakoihin. Se soveltuu käytettäväksi myös ennen lasikuitujen kruunujuurien välikerrosten sementointia.

KÄYTTÖVALMISTELUT (10 ml ja 50 ml -annos)
1. Kierrä syövytysaineen sekoitusruiskun valkoinen kansi irti.
2. Kierrä liitoskappale kiinni valkoisen kannen sijaan.
3. Kierrä sininen tulppa liitoskappaleesta irti ja sitten kierrä sen sijaan annostelulaite (pakkaukseen sisältyvä pienempi ruisku) kiinni.
4. Paina sekoitusruiskun mäntää ja pumppaa tarvittava geelimäärä annostelulaitteeseen, kuitenkin enintään 2 ml.
5. Kierrä täytetty annostelulaite irti ja kierrä aplikaattori sen päähän (mukana toimitettu tylsä neula). Tuote on käyttövalmis.
6. Jätä liitoskappale kiinnitettynä sekoitusruiskuun ja lukitse se sinisellä kannella.

KÄYTTÖTAPA
Ennen toimenpiteen aloittamista upota mukana oleva asetin pirtuun (etyylialkoholiin) ja sitten aseta se injektioruiskuun. Levitä ohut syövytysaineen kerros kuivatulle pinnalle. Syövytysaika on korkeintaan 60 sekuntia. Huuhdo aine pois voimakkaalla ilmavesivirralla (n. 15-20 sekuntia). Älä kuivaa liikaa. Kiilteen saastuessa syövytysmenetelmä on suoritettava uudelleen.
Tuote on tarkoitettu monikertaiseen käyttöön, mutta applikaattori on vain kertakäyttöinen. Applikaattorin uudelleenkäyttöön liittyy tartuntariski.

VASTA-AIHEET
Valmistetta ei saa käyttää, mikäli potilas on herkistynyt sen aineksille.

VAROTOIMET
Voimakkaasti ihoa syövyttävä sekä silmiä vaurioittava. Huuhdo heti runsaalla vedellä ja hakeudu
lääkäriin. Ei saa oksennuttaa. Juo runsaan määrän vettä. Ota yhteyttä lääkäriin.
Tuotteen käytön yhteydessä, käytä kofferdamia. Käytä suojakäsineitä, -laseja ja -vaatetusta.
Laitteeseen liittyvän vakavan vaaratilanteen sattuessa siitä on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä tai potilas asuu.

SÄILYTYS
Säilytettävä alkuperäisessä pakkauksessa alle 25°C:n lämpötilassa. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
Käyttökelpoisuusaika on merkitty välittömään pakkaukseen. Pakkauksen avaamisen jälkeen säilyvyys ei muutu, jos se on tiiviisti suljettu jokaisen käytön jälkeen.

PAKKAUSTEN KÄSITTELY VALMISTUKSEN JÄLKEEN
Kulunut pakkaus on hävitettävä tai palautettava valmistajalle.

SAATAVISSA OLEVAT PAKKAUKSET
Ruisku, joka sisältää 2 ml valmistetta, kertakäyttöinen aplikaattori.
Ruisku, joka sisältää 10 ml tai 50 ml valmistetta, kertakäyttöiset aplikaattorit, annostelulaite.

Viimeisen päivityksen päivämäärä: 30.08.2021/5

HR

PRIJE UPORABE PROČITAJTE DONJE UPUTE
PROIZVOD ZA UPORABU ISKLJUČIVO OD STRANE LIJEČNIKA STOMATOLOGA

SASTAV: ortofosforna kiselina 36 %, gel baza, bojilo.

NAMJENA
Sredstvo za nagrizanje BLUE ETCH FLOW upotrebljava se za nagrizanje cakline i dentina prije nanošenja kompozitnih materijala, lakova za fisure i pukotine.
Zbog pravilno odabrane, polutekuće konzistencije
BLUE ETCH FLOW dolazi do teško dostupnih fisura i pukotina. Također je prikladan za upotrebu prije cementiranja sustava krunskih i korijenskih umetaka od staklenih vlakana.

PRIPREMA PROIZVODA ZA UPORABU (za inačicu od 10 i 50 ml)
1. Odvijte bijelu kapicu sa skupne šprice u kojoj se nalazi sredstvo za nagrizanje.
2. Na mjesto bijele kapice uvrnite konektor.
3. Odvijte plavi poklopac s konektora, a zatim na njegovo mjesto uvrnite dozator – manju špricu u kompletu.
4. Pritisnite klip skupne šprice i ulijte potrebnu količinu gela u dozator, ne više od 2 ml.
5. Odvijte napunjeni dozator i na njegov vrh zavijte aplikator (priložena tupa igla). Proizvod je spreman za uporabu.
6. Ostavite konektor pričvršćen na skupno pakiranje i učvrstite ga plavim poklopcem.

NAČIN UPORABE
Prije početka postupka, umočite priloženi aplikator u spirit (etilni alkohol), a zatim ga stavite na špricu. Nanesite tanak sloj sredstva za nagrizanje na osušenu površinu. Nagrizajte ne dulje od 60 sekundi. Isprati pod jakim mlazom zraka i vode (približno 15 do 20 sekundi). Nemojte pretjerano sušiti. U slučaju onečišćenja cakline, ponovite postupak.
Proizvod je namijenjen za višekratnu upotrebu, dok je aplikator namijenjen za jednokratnu upotrebu. Višestruka uporaba aplikatora može predstavljati rizik sekundarne infekcije.

KONTRAINDIKACIJE
Proizvod nemojte upotrebljavati na pacijentima s preosjetljivošću na sastojke preparata.

MJERE OPREZA
Može izazvati teške opekline kože i ozljede oka. Ako dođe u dodir odmah isprati s puno vode i zatražiti savjet
liječnika. Ako se proguta ne izazivati povraćanje. Popiti puno vode. Zatražite savjet liječnika.
Prilikom rada s proizvodom upotrebljavajte koferdam. Nosite rukavice, zaštitne naočale i zaštitnu odjeću.
U slučaju ozbiljnih nezgoda povezanih s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

SKLADIŠTENJE
Čuvati u originalnom pakiranju na temperaturi do 25°C. Čuvati na mjestu izvan dohvata djece.
Rok trajanja naveden je na neposrednom pakiranju. Nakon otvaranja pakiranja, rok trajanja se ne mijenja, pod uvjetom čvrstog zatvaranja proizvoda nakon svake upotrebe.

ODLAGANJE AMBALAŽE NAKON UPORABE
Istrošenu ambalažu je potrebno zbrinuti ili vratiti proizvođaču.

DOSTUPNA PAKIRANJA
Šprica sadrži 2 ml preparata, jednokratni aplikator.
Šprica koja sadrži 10 ili 50 ml preparata, jednokratne aplikatore, konektor, dozator.

Datum posljednjeg ažuriranja: 30.08.2021/5

LV

PIRMS LIETOŠANAS LŪDZAM RŪPĪGI IEPAZĪTIES AR ŠIEM LIETOŠANAS NORĀDĪJUMIEM
MATERIĀLU VAR IEGĀDĀTIES TIKAI SERTIFICĒTS ZOBĀRSTNIECĪBAS SPECIĀLISTS STOMATOLOGS

SASTĀVS: 36% ortofosforskābe, gela bāze, krāsviela.

PIELIETOJUMS
Kodinātājs BLUE ETCH FLOW paredzēts emaljas un dentīna kodināšanai pirms kompozītmateriālu izmantošanas un zobu lakas uzklāšanas uz rievām un bedrītēm.
Ņemot vērā atbilstoši piemeklētu, pusšķidru konsistenci,
BLUE ETCH FLOW piekļūst grūti sasniedzamām rievām un bedrītēm. Piemērots arī stikla šķiedras kroņa un saknes inlejas kodināšanai - pirms cementēšanas.

PRODUKTA SAGATAVOŠANA (10 ml un 50 ml iepakojums)
1. Noskrūvēt balto vāciņu no šļirces ar kodinātāju.
2. Baltā vāciņa vietā ieskrūvēt savienotāju.
3. Atskrūvēt savienotāja zilo aizbāzni un tā vietā ieskrūvēt dozatoru – pievienotā mazākā šļirce.
4. Nospiest šļirces virzuli un ievilkt nepieciešamo gela daudzumu dozatorā , ne vairāk par 2 ml.
5. Atskrūvēt uzpildīto dozatoru un piestiprināt aplikatoru (pievienoto strupo adatu). Produkts ir gatavs lietošanai.
6. Savienotāju atstāj uz šļirces ar kodinātāju un nostiprina ar zilo vāciņu.

LIETOŠANA
Pirms lietošanas, pievienoto aplikatoru iegremdēt spirtā (etilspirts), bet pēc tam pievienot šļircei. Uz sausas virsmas uzklāj plānu kodinātāja kārtiņu. Kodināt ne ilgāk par 60 sekundēm. Noskalot ar spēcīgu ūdens strūklu un nožāvēt ar gaisu (apm. 15-20 sekundes). Nepāržāvēt. Ja uz emaljas ir uztriepes - procesu atkārtot.
Produkts paredzēts vairākkārtējai lietošanai, bet aplikatoru iespējams izmantot tikai vienu reizi. Atkārtota aplikatora izmantošana var izraisīt sekundāras infekcijas risku.

KONTRINDIKĀCIJAS
Nelietot pacientiem ar paaugstinātu jutību pret kādu no produkta sastāvdaļām.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI
Var izraisīt nopietnus ādas apdegumus un acu bojājumus. Saskares gadījumā, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu ūdens un sazināties
ar ārstu. Norīšanas gadījumā neizraisīt vemšanu. Izdzert lielu ūdens daudzumu. Sazināties ar ārstu.
Produkta lietošanas laikā izmantot koferdamu. Izmantot cimdus, aizsargbrilles un aizsargapģērbu.
Ja, saistībā ar produkta izmantošanu, ir radies nopietns apdraudējums, par to nepieciešams ziņot ražotājam un tās valsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājam vai pacientam ir pastāvīgā dzīvesvieta.

UZGLABĀŠANA
Uzglabāt oriģinālā iepakojumā līdz 25°C temperatūrā. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
Produkta derīguma termiņš norādīts uz tiešā iepakojuma. Pēc iepakojuma atvēršanas derīguma termiņš nemainās, ja pēc katras lietošanas reizes produkts tiek cieši aiztaisīts.

IZLIETOTĀ IEPAKOJUMA PĀRSTRĀDE
Izlietoto iepakojumu nodot otrreizējai pārstrādei vai atgriezt atpakaļ ražotājam.

PIEEJAMIE IEPAKOJUMI
Šļirce ar 2 ml produkta, vienreizējas lietošanas aplikatori.
Šļirce ar 10 ml vai 50 ml produkta, vienreizējas lietošanas aplikatori, savienotājs, dozētājs.

Pēdējās atjaunināšanas datums: 30.08.2021/5

NL

NEEM VOOR GEBRUIK KENNIS VAN ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING
HET PRODUCT MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT DOOR TANDARTSEN

SAMENSTELLING: o-fosforzuur 36%, gelbasis, kleurstof.

BESTEMMING
Het etsmiddel BLUE ETCH FLOW wordt gebruikt voor het etsen van glazuur en dentine voordat composietmaterialen of lakken voor fissuren en spleten worden aangebracht.
Door de goed gekozen, halfvloeibare consistentie
dringt BLUE ETCH FLOW door in moeilijk toegankelijke fissuren en spleten. Het middel is ook geschikt voor toepassing vóór het cementeren van kroon-wortelimplantaten van glasvezel.

VOORBEREIDING VAN HET PRODUCT VOOR GEBRUIK (voor de varianten 10 ml en 50 ml)
1. Draai de witte dop van de verzamelspuit met het etsmiddel los.
2. Schroef de koppelstukje op de plaats van de witte dop.
3. Draai de blauwe dop van de koppelstukje los en schroef vervolgens de dispenser - de meegeleverde kleinere spuit - vast op de vrijgekomen plaats.
4. Druk op de zuiger van de verzamelspuit en spuit de benodigde hoeveelheid gel in de dispenser, niet meer dan 2 ml.
5. Draai de gevulde dispenser los en schroef de applicator (de meegeleverde stompe naald) op zijn uiteinde. Het product is klaar voor gebruik.
6. Laat de koppelstukje op de verzamelspuit zitten en sluit hem af met de blauwe dop.

GEBRUIKSAANWIJZING
Voordat u begint met de behandeling moet u de meegeleverde applicator onderdompelen in spiritus (ethylalcohol) en vervolgens op de spuit plaatsen. Breng een dunne laag van het etsmiddel aan op een drooggemaakt oppervlak. Ets niet langer dan 60 seconden. Spoel met een krachtige lucht-waterstroom (ca. 15-20 seconden). Niet te droog maken. Bj verontreiniging van het glazuur moet u het proces herhalen.
Het product is bestemd voor meermalige toepassing; de applicator mag u slechts eenmaal gebruiken. Het meerdere malen gebruiken van de applicator kan risico op herinfectie met zich meebrengen.

CONTRA-INDICATIES
Het product niet gebruiken bij patiënten die overgevoelig zijn voor bestanddelen van het preparaat.

VEILIGHEIDSMAATREGELEN
Kan ernstige brandwonden en oogletsel veroorzaken. Bij contact met de ogen moet u ze onmiddellijk met een grote hoeveelheid water uitspoelen en contact opnemen met een arts. Niet laten braken bij inslikken. Drink een grote hoeveelheid water. Een arts raadplegen.
Gebruik een rubberdam als u het product gebruikt. Draag handschoenen, een veiligheidsbril en beschermende kleding.
Indien een ernstig incident in verband met het product plaatsvindt, moet u dit melden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van het land waar de gebruiker of de patiënt zijn woon- of verblijfplaats heeft.

BEWARING
Bewaar in de originele verpakking bij een temperatuur die lager is dan 25°C. Buiten bereik van kinderen bewaren.
De uiterste gebruiksdatum bevindt zich op de primaire verpakking. Na het openen van de verpakking verandert de uiterste gebruiksdatum niet, op voorwaarde dat u hem na ieder gebruik hermetisch afsluit.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN
Gebruikte verpakkingen moet u aanbieden voor recycling of terugsturen naar de producent.

BESCHIKBARE VERPAKKINGEN
Spuit met 2 ml preparaat, eenmalige applicator.
Spuit met 10 ml of 50 ml preparaat, eenmalige applicators, koppelstukje, dispenser.

Datum laatste actualisatie: 30.08.2021/5

SK

PRED POUŽITÍM SA OBOZNÁMTE S TÝMITO POKYNMI
VÝROBOK IBA NA POUŽITIE ZUBNÝM LEKÁROM

ZLOŽENIE: kyselina ortofosforečná 36 %, gélový základ, farbivo.

URČENIE
Leptadlo BLUE ETCH FLOW sa používa na leptanie skloviny a dentínu pred použitím kompozitných materiálov, pečatidiel na fisúry a kavity.
Vďaka vhodnej, polotekutej konzistencie BLUE ETCH FLOW leptá dokonca aj ťažko dosiahnuteľné fisúry a kavity. Je tiež vhodný na použitie pred cementovaním korunovo-koreňových čapov zo sklenených vlákien.

PRÍPRAVA VÝROBKU NA POUŽITIE (pre variant 10 ml a 50 ml)
1. Odskrutkujte biely uzáver z hlavnej striekačky obsahujúcej leptadlo.
2. Na miesto bieleho uzáveru umiestnite spojovací prvok.
3. Odskrutkujte modrý uzáver zo spojovacieho prvku, a následne na jeho miesto naskrutkujte dávkovač – menšiu striekačku, ktorá je súčasťou balenia.
4. Stlačte piest hlavnej striekačky a presuňte potrebné množstvo gélu do dávkovača, najviac 2 ml.
5. Odskrutkujte naplnený dávkovač a naložte jeho koniec na aplikátor (priloženú tupú ihlu). Výrobok je hotový na použitie.
6. Nechajte spojovací prvok pripevnený k hlavnej striekačke a zabezpečte ju modrým uzáverom.

SPÔSOB POUŽITIA
Pred začatím ošetrenia ponorte aplikátor, ktorý je súčasťou balenia, do liehu (etylalkohol), a následne ho umiestnite na striekačku. Na vysušený povrch naneste tenkú vrstvu leptadla. Nechajte pôsobiť maximálne 60 sekúnd. Vypláchnite silným prúdom vzduchu a vody (cca 15-20 sekúnd). Nechajte povrch mierne vlhký. V prípade znečistenia skloviny postup opakujte.
Výrobok je určený na viacnásobné použitie, aplikátor však je určený len na jednorazové použitie. Viacnásobné použitie aplikátora môže spôsobiť riziko reinfekcie.

KONTRAINDIKÁCIE
Nepoužívajte výrobok u pacientov s precitlivenosťou na zložky prípravku.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
Môže spôsobiť vážne poleptanie kože a poškodenie očí. V prípade kontaktu okamžite opláchnite veľkým množstvom vody a poraďte sa so svojím
lekárom. Po požití nevyvolávajte vracanie. Vypite veľké množstvo vody. Poraďte sa so svojím lekárom.
Počas manipulácie s výrobkom používajte kofferdam. Používajte ochranné rukavice a okuliare ako aj ochranný odev.
V prípade výskytu vážnej nehody súvisiacej s výrobkom, nahláste túto skutočnosť výrobcovi a príslušnému orgánu krajiny, v ktorej má používateľ alebo pacient svoje bydlisko.

SKLADOVANIE
Skladujte v originálnom balení pri maximálnej teplote 25°C. Uchovávajte mimo dosahu detí.
Dátum konečnej spotreby je na primárnom obale. Po otvorení sa dátum konečnej spotreby nemení pod podmienkou, že bude obal po každom použití tesne uzavretý.

MANIPULÁCIA S OBALMI PO VÝROBKU
Použité obaly odovzdajte na likvidáciu alebo ich vráťte výrobcovi.

DOSTUPNÉ BALENIA
Striekačka obsahujúca 2 ml prípravku, jednorazový aplikátor.
Striekačka obsahujúca 10 ml alebo 50 ml prípravku, jednorazové aplikátory, spojovací prvok, dávkovač.

Dátum poslednej aktualizácie: 30.08.2021/5

SL

PRED UPORABO IZDELKA PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO
IZDELEK LAHKO UPORABLJAJO IZKLJUČNO STOMATOLOGI

SESTAVA: o-fosforna kislina 36 %, gel osnova, barvilo.

NAMEN
Jedkalo BLUE ETCH FLOW se uporablja za jedkanje sklenine in zobovine pred uporabo sestavljenih materialov, lakov za brazde in reže.
Zaradi ustrezno izbrane, poltekoče teksture izdelka, BLUE ETCH FLOW doseže težko dostopne brazde in reže. Primeren je tudi za uporabo pred cementiranjem zobnih kron iz steklenih vlaken.

PRIPRAVA IZDELKA ZA UPORABO (za različico 10 ml in 50 ml)
1. Z zbirne brizgalke, v kateri je jedkalo, odvijte bel pokrovček.
2. Na mesto belega pokrovčka privijte nastavek.
3. Odvijte moder čep z nastavka, na njegovo mesto pa privijte dozirnik – priložena je manjša brizgalka.
4. Pritisnite bat zbirne brizgalke in prelijte potrebno količino gela v dozirnik, vendar ne več kot 2 ml.
5. Odvijte napolnjen dozirnik in ga privijte na aplikator (priložena topa igla). Izdelek je pripravljen za uporabo.
6. Nastavek pustite privit na zbirni embalaži in ga zaščitite z modrim pokrovčkom.

UPORABA
Pred začetkom posega potopite priloženi aplikator v etilni alkohol in ga nato namestite na brizgalko. Na suho površino nanesite tanko plast jedkala. Jedkajte najdlje 60 sekund. Sperite z močnim zračno-vodnim curkom (okoli 15–20 sekund). Ne posušite do konca. V primeru onesnaženja sklenine postopek ponovite.
Izdelek je namenjen za večkratno uporabo, medtem ko je aplikator primeren za enkratno uporabo. Večkratna uporaba aplikatorja predstavlja tveganje za sekundarno okužbo.

KONTRAINDIKACIJE
Izdelka ne uporabljajte pri pacientih z občutljivostjo na sestavine pripravka.

VARNOSTNA OPOZORILA
Lahko povzroči hude kožne opekline in poškoduje oči. V primeru stika z izdelkom prizadeto mesto takoj sperite z veliko količino vode in se posvetujte z
zdravnikom. V primeru zaužitja ne izzivajte bruhanja. Spijte veliko količino vode. Stopite v stik z zdravnikom.
Med uporabo izdelka uporabljajte koferdam. Uporabljajte zaščitne rokavice, zaščitna očala in zaščitna oblačila.
V primeru resne nesreče, povezane z izdelkom, je treba le-to prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu, v državi prebivališča uporabnika ali pacienta.

SHRANJEVANJE
Shranjujte v originalni embalaži pri temperaturi do 25°C. Hranite izven dosega otrok.
Rok uporabe je naveden na embalaži. Po odprtju embalaže se rok uporabe ne spremeni, če je embalaža ustrezno zaprta po vsakokratni uporabi.

RAVNANJE Z ODPADNO EMBALAŽO
Odpadno embalažo odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi ali jo vrnite proizvajalcu.

DOSTOPNA PAKIRANJA
Brizgalka z 2 ml pripravka, aplikator za enkratno uporabo.
Brizgalka z 10 ml ali 50 ml pripravka, aplikatorji za enkratno uporabo, nastavek, dozirnik.

Datum zadnje posodobitve: 30.08.2021/5

SV

LÄS DENNA INSTRUKTION INNAN ANVÄNDNING
PRODUKTEN AVSEDD UTESLUTANDE FÖR ANVÄNDNING AV TANDLÄKARE

INNEHÅLL: fosforsyra 36%, gelbas, färgämne.

TILLÄMPNINGSOMRÅDE
BLUE ETCH etsningspreparat tillämpas vid etsning av tandemalj och dentin före tillämpning av kompositmaterial, lack för behandling av fåror och sprickor.
Pga. sin särskilt anpassade halvflytande konsistens
tränger BLUE ETCH FLOW in i svåråtkomliga fåror och sprickor. Kan även användas före cementering av kron- - rotinlägg i glasfiber.

FÖRBEREDANDE AV PREPARATET FÖRE ANVÄNDNING (för 10 ml och 50 ml)
1. Skruva av den vita skruvkorken på samlingssprutan med etsningspreparatet.
2. Skruva på kopplingsdelen där skruvkorken satt.
3. Skruva av kopplingsdelens blå plugg och i dess ställe skruva på doseraren - den medföljande mindre sprutan.
4. Tryck in på samlingssprutans kolv och tryck över gelen till doseraren, inte mer än 2 ml.
5. Skruva av den fyllda doseraren och skruva på appliceringsnålen (en medföljande trubbig nål). Preparatet är redo att användas.
6. Lämna kopplingsdelen på samlingssprutan och säkra med den blå skruvkorken.

BRUKSANVISNING
Före behandlingen ska den medföljande doseraren doppas i läkarsprit (etylalkohol) varpå den placeras på sprutan. Applicera tunt skikt av etsningspreparatet på torr yta. Etsa i max. 60 sekunder. Skölj med stark luft-vattenstråle (i ca 15 - 20 sekunder). Torka inte ut. Upprepa om tandemaljen är förorenad.
Preparatet är avsett för flergångsanvändning, medan doseraren används enbart en gång. Återanvändning av doseraren kan leda till sekundär infektion.

MOTREKOMMENDATIONER
Tillämpa inte produkten hos patienter med överkänslighet mot preparatets beståndsämnen.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
Kan orsaka svåra bränn- och ögonskador. Vid kontakt med hud eller ögon: skölj omgående rikligt med vatten och kontakta
läkare. Vid förtäring – framtvinga inte uppkastningar. Drick mycket vatten. Kontakta läkare.
Använd kofferdam vid arbete med preparatet. Använd skyddshandskar, skyddsglasögon samt skyddskläder.
Ifall någon allvarlig incident inträffar i samband med användning av produkten ska detta meddelas tillverkaren samt lämplig myndighet i användarens eller patientens hemvistland.

FÖRVARING
Förvaras i ursprungsförpackningen i temperatur under 25°C. Förvaras oåtkomligt för barn.
Bäst före datum på direktförpackningen. Preparatets förbrukningstid ändras inte efter att förpackningen öppnats under förutsättning att behållaren stängs tätt efter varje användning.

FÖRPACKNINGSHANTERING
Förbrukad förpackning lämnas in till återvinningsstation eller återlämnas till tillverkaren.

TILLGÄNGLIGA FÖRPACKNINGAR
Spruta innehållande 2 ml preparat, engångsdoserare/appliceringsnål.
Spruta innehållande 10 ml resp. 50 ml preparat, engångsdoserare (appliceringsnål), kopplingsdel, doserare.

Senaste uppdatering: 30.08.2021/5